



# HAMBOORG.CITY

Besplatna platforma za strance u Njemačkoj

- ✓ Asistent 24/7 na vašem jeziku
- ✓ Podsjetnici o rokovima
- ✓ Skener službenih dokumenata
- ✓ Kalkulatori naknada

**hamboorg.city — jest i biće BESPLATNO**

## Promijena Imena u Njemačkoj — Postupak, Troškovi i Razlozi

Kako promijeniti svoje ime u Njemačkoj: važni razlozi, postupak, potrebni dokumenti i troškovi.

**Deutsche Begriffe:** Namensänderung | Standesamt | Vorname | Nachname | Namensklärung | Gebühren

### Kada mogu promijeniti svoje ime?

U Njemačkoj, promjena Namensänderung **nije jednostavna** — trebate **važan razlog**. To je zato što ime služi za **identifikaciju** i ne bi trebalo biti promijenjeno po želji.

Postoje dvije vrste promjene imena:

- 1. Privatnopravna promjena imena (Privatrechtliche Namensänderung)** — zbog braka, razvoda, usvajanja (preko Standesamt, relativno jednostavno)
- 2. Javnopravna promjena imena (Öffentlich-rechtliche Namensänderung)** — iz drugih razloga (preko Standesamt ili relevantnog tijela, teže)

### Privatnopravna promjena imena — automatski razlozi

Pri braku

- Možete prihvatiti **ime partnera** kao bračno ime
- **Dvostruko ime** moguće (npr. Müller-Schmidt)
- Oboje mogu **zadržati** svoje ime
- Zahtjev na **Standesamt** pri sklapanju braka

Pri razvodu

- Možete ponovno prihvatiti svoje **roditeljsko ime**
- Ili zadržati **bračno ime**
- Ili ponovno prihvatiti **prethodno bračno ime**
- Zahtjev na **Standesamt** nakon razvoda

Pri usvajanju

- **Maloljetnici:** automatski dobivaju ime posvojitelja
- **Odrasli:** promjena imena moguća na zahtjev

Za djecu

- **Usvojenje imena:** pastorak dobiva ime novog bračnog partnera (§ 1618 BGB) — potrebna privola oba biološka roditelja
- **Određivanje prezimena** za djecu neoženjenih roditelja moguće

## Javnoopravna promjena imena — važni razlozi

Ako želite promijeniti ime **bez** braka/razvoda/usvajanja, trebate **važan razlog** (§ 3 NamÄndG):

Priznati razlozi

- **Emocionalna opterećenost** zbog imena (npr. uvredljivo, smiješno, teško izgovarivo)
- **Prilagodba spola** — pri transrodnosti (od 2024. moguće i kroz Zakon o samoodređenju)
- **Teška psihička opterećenost** zbog starog imena (npr. zbog nasilja, maltretiranja, zloporabe)
- **Religijska konverzija** — ako staro ime ne odgovara novoj vjeri
- **Integracija** — prilagodba stranog imena njemačkom pravopisu ili izbor njemačkog imena

Nedovoljni razlozi

- "Ime mi se ne sviđa"
- Moderni razlozi (ime poznatog lika itd.)
- Jednostavno odbijanje prezimena
- Obiteljski konflikti bez posebne opterećenosti

Poseban slučaj: Strana imena

Za strance postoje **olakšani uvjeti**:

- **Deklaracija prilagodbe (Angleichungserklärung)** (§ 94 BVFG) — možete prilagoditi svoje ime njemačkom pravopisu (npr. latinizirati **сiрилни** ili arapske znakove)
- **Naturalizacija** — tijekom naturalizacije možete prilagoditi ime ili odabrati njemačko ime
- **Teško izgovariva imena** — skraćivanje ili pojednostavljenje moguće ako ime stvara probleme u njemačkom okruženju

## Kako se prijavljujem za promjenu imena?

Nadležno tijelo

- **Standesamt** — za promjene imena zbog braka, razvoda, rođenja
- **Tijelo za promjenu imena (Namensänderungsbehörde)** — za javноправне promjene (obično Standesamt ili upravna tijela vašeg grada)
- **Sud** — u slučajevima spora ili odbijanja

Potrebni dokumenti

- **Osobni dokument** ili putovnica + potvrda o prebivalištu
- **Rodna knjiga** (trenutna, ne starija od 6 mjeseci)
- **Potvrda o prebivalištu**
- **Obrazloženje** — pisani opis važnog razloga
- **Dokazi** — npr. psihološko mišljenje, policijski izvještaj, liječničko potvrde
- Ako prethodno brak: **bračna knjiga i presuda o razvodu**
- **Pristanak** bračnog partnera (pri promjeni imena za udane osobe)
- Za djecu: **Pristanak** oba roditelja (i djeteta od 5 godina)

Postupak

- 1. Konsultacijski termin** na Standesamt/relevantnom tijelu
- 2. Podnošenje zahtjeva** sa svim dokumentima
- 3. Provjera** od strane tijela (eventualno zaslušavanje trećih strana: partnera, policije)
- 4. Odluka** — odobrenje ili odbijanje (vrijeme obrade: 2-12 mjeseci)

## 5. Provedba — ažuriranje dokumenata o identitetu, računa, ugovora na novo ime

### Troškovi

Vrsta promjene imena	Trošak
Promjena imena pri braku/razvodu	25-50 €
Javnopravna promjena imena (prezime)	50-1.500 €
Javnopravna promjena imena (ime)	25-500 €
Deklaracija prilagodbe (za strance)	25-60 €
Osobni dokument (ponovno izdavanje)	46 €
Putovnica (ponovno izdavanje)	70 €

Troškovi za javnopravnu promjenu imena ovise o **dohodku** i **težini** slučaja.

### Što trebam učiniti nakon promjene imena?

#### Odmah

- Zatražiti novo **osobno dokument** i **putovnicu**
- Promijeniti **potvrdu o mjestu stanovanja** (upravna tijela za strance)
- Ažurirati **registraciju žitelja** (upravna tijela)
- **Porezni broj** ostaje isti, ali obavijestiti poreznu upravu

#### U sljedećim tjednima

- **Banka** — promijeniti ime na računu, nova debitna kartica
- **Poslodavac** — obavijestiti o novom imenu (plaća, socijalna sigurnost)
- **Zdravstveno osiguranje** — zatražiti novu karticu
- **Osiguranja** — ažurirati sve polise
- **Iznajmljivač** — plaketa s imenom, zvono, ugovor o najmu
- **Pošta** — pokrenuti preusmjeravanje pošte (6 mjeseci, 28,90 €)

#### Kasnije

- **Vozačka dozvola** — promjena imena (preporučeno)

- **Registracija vozila** — ažuriranje prometnog dokumenta
- **Diplome/Potvrde** — obično staro ime ostaje, ponovno izdavanje često je moguće
- **Ugovori** — ugovor o telefonu, struja, teretana itd.

## Zakon o samoodređenju (od studenog 2024.)

Od 1. studenog 2024., primjenjuje se **Zakon o samoodređenju (SBGG)**: osobe koje su transrodno, interspolno i nebinarne mogu promijeniti svoju **registraciju spola i ime** na Standesamt — **bez** mišljenja ili sudskog postupka.

Postupak

- 1. Deklaracija na Standesamt** — osobno, unaprijednost od 3 mjeseca
- 2. Izjava savjesti** — izjavljujete da promjena odgovara vašem rodnom identitetu
- 3. Čekanje:** 3 mjeseca između unaprijednosti i deklaracije
- 4. Troškovi:** oko 30–50 €

## Savjeti za strance

- 1. Koristiti deklaraciju prilagodbe** — jednostavnije i jeftinije od redovne promjene imena
- 2. Tijekom naturalizacije** — istodobno prilagoditi ime (štedi troškove)
- 3. Dokumenti iz zemlje podrijetla** — donijeti roditeljsku knjižicu s Apostillom i prevodom
- 4. Savjetovanje** — migrantska savjetovanja pomažu pri pitanjima vezanim uz pravo imena